

～シマグチ伝承プロジェクト～わきやシマぬシマグチ原稿（下久志）

令和6年12月1日
徳之島町郷土資料館

あいさつに関する言葉

おはようございます	
下久志	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
おはようございます（目上の人に対して）	
井之川	きゅう（今日） うが（拝） みいんしょーら
こんにちは	
下久志	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
こんにちは（目上の人に対して）	
下久志	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
今晚は	
下久志	よーねい（夜） うがめえーら、よーねい ゆーぶい
今晚は（目上の人に対して）	
下久志	よーねい（夜） うがめえーら、よーねい ゆーぶい
ありがとう	
下久志	おぼらだれん
ありがとうございます（目上の人に対して）	
下久志	おぼらだれん
ごめんください	
下久志	ふえい だれん
在宅ですか？（居る）	
下久志	やーな うーがや？
ご在宅ですか？（目上の人に対して）	
下久志	やーな もーるかや？
在宅ですね。（居ますね）	
下久志	やーな うーわや
ご在宅でいらっしゃいますね。（目上の人に対して）	
下久志	やーな もーるわや
どうしてですか？いかがですか？	
下久志	いきやしゅてい しゅんが？
どうしていらっしゃいますか？いかがされておりますか？（目上の人に対して）	
下久志	いきやしいて しーもるんがや？
元気ですか？頑張ってますか？	
下久志	きばとうん せー？

お元気ですか？頑張っていらっしゃいますか？（目上の人に対して）	
下久志	きばてい もーるんしえ？
どこに（行くの）？	
下久志	だーかち いきゅんが？
どちらへお出かけですか？（目上の人に対して）	
下久志	だーかち もーるんが？
畑に行きます	
下久志	はてえ かちい いきい
畑に行きます（目上の人に対して）	
下久志	はてえ かちい だれんや
田に行きます	
下久志	たー かちい いきい
田に行きます（目上の人に対して）	
下久志	たー かち だれん
お茶を飲んで行きなさい	
下久志	ちゃーぐわきや ぬいでいけえ
お茶を飲んで行ってください（目上の人に対して）	
下久志	ちゃーぐわきや いきやぎてい もーれ
良い天気だね	
下久志	いーうわちきい やしゃやー
良い天気ですね（目上の人に対して）	
下久志	いー うわちきい あれるさやー
良い天気になったね	
下久志	いー うわちきい なれたさや
良い天気になりましたね（目上の人に対して）	
下久志	いー うわちきい なれたさや
雨になったね	
下久志	あむい ふい しゅり
雨になりましたね（目上の人に対して）	
下久志	あむい ふい わーちき
雨が降っている	
下久志	あむい ふり しゅり
雨が降っています（目上の人に対して）	
下久志	あむい ふり しゅり
雨が降っているね	
下久志	あむい ふり しゅり
雨が降っていますね（目上の人に対して）	
下久志	あむい ふり なれたやー

雨が降っている？	
下久志	あむい ふり じゃわや？
雨が降っていますか？（目上の人に対して）	
下久志	あむい ふり じゃわや？
風が強いね	
下久志	うーかでい じゃわやー
風が強いですね（目上の人に対して）	
下久志	うーかでい じゃわやー
水が冷たいね	
下久志	しぎよろ むいじい
水が冷たいですね（目上の人に対して）	
下久志	しぎよろ むいじい
水が冷たくなったね	
下久志	むいじぬ しぎよろく なてい
水が冷たくなりましたね（目上の人に対して）	
下久志	むいじぬ しぎよろく なてい
寒くなったね	
下久志	しぎよろく なたさやー
寒くなりましたね（目上の人に対して）	
下久志	しぎよろく なてい けたさやー
暑くなったね	
下久志	あちく なたさやー
暑くなりましたね（目上の人に対して）	
下久志	あちく なてい けたさやー